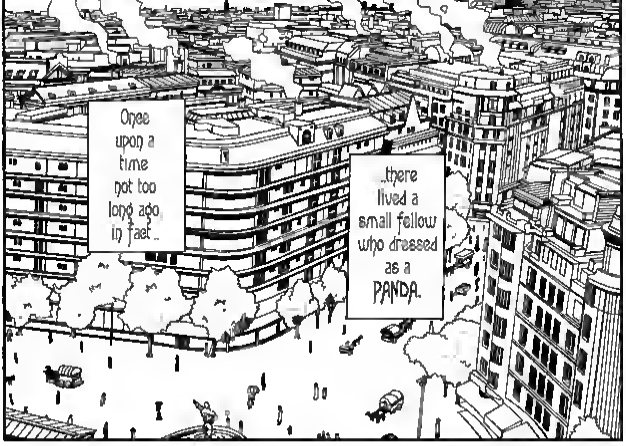

Once upon a time not too long ago in fact...
...there lived a small fellow who dressed as a PANDA.

This "Panda made his living by handing out balloons to passing-by children

And the name of this "Panda" was...
POM.

POM the PANDA

JUNICHI SAEKI

TRANSLATION/
RETOUCH BY studiorobb™

The fact that he chose to work in an occupation such as that...
WHOA WHOA
...was certainly one of his good points
OHHHHHH!
He never took advantage of people nor did he ever lie to them
That's because
...he had no special needs or wants.
Of course because of this honest naive trait of his...
...he was entirely oblivious to the fact that people would try to take advantage of HIM

Yes, Pom. The Panda was really quite- a character.
OH
poof
I WONDER WHERE YOUR BALLOONS WILL END UP
mm ?
oh.... OH !
HELLO, FUU !

wah wah WHY RE YOU HERE ?
FLAPPA
FLAPPA
GEEZ, POM! DON'T SPLIT A GUT! CHILL OUT !
HAVE YOU FINISHED WORKING IN THE BAKERY FOR TODAY ?

UH-HUH.
I'M HERE BECAUSE THERE'S A FEW THINGS I NEED TO BUY.

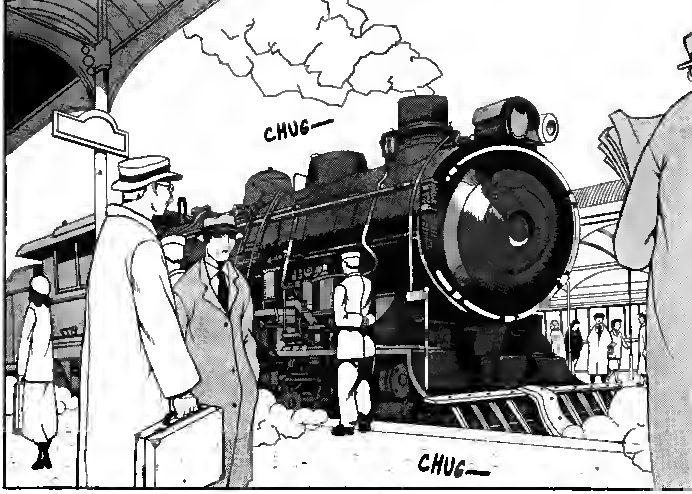
you.. YOU DON'T SAY !
FLAPPA
FLIP
IT'S... IT'S JUST SHOPPING, POM.....
.....

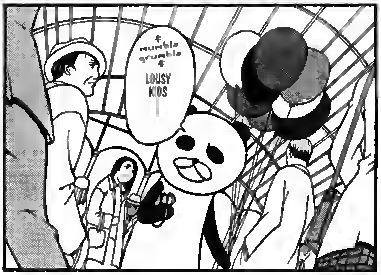
WELL, I BETTER BE OFF !
I'LL SEE YOU LATER AT THE USUAL PLACE, RIGHT ?

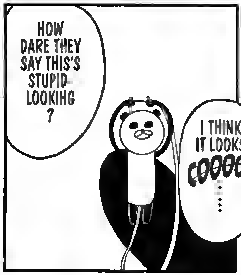
nah-nuh.... RIGHT !
FLIP
FLAP

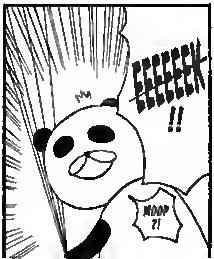
FLAPPA
FLIP

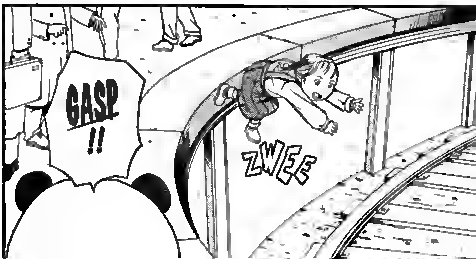
YO, POM.
mm? WHAT ?
FUU S SORT-A LIKE.....
...YOUR GIRLFRIEND, ISN'T SHE ?
er... I GUESS SO
SO SHE ALWAYS MAKES YOU FEEL.....
...ALL BOUNCY AN' EXCITED LIKE THAT ?
um... I GUESS SO.
TOUJA HE WAS A -WEIRDO-.....
YUP HE'S A -WEIRDO- ALRIGHT
I AM NOT A "WEIRDO" !!
OH YEAH.....
YOU SAID THAT TODAY WAS FUU'S BIRTHDAY !
YOU DIDN'T FORGET, DID YOU ?
YOU REMEMBERED TO BUY HER A BIRTHDAY PRESENT, RIGHT ?
hoo-hoo-hoo... WHY OF COURSE I BOUGHT HER A PRESENT !
WOULD YOU KIDS LIKE TO SEE IT ?


CHUG—
CHUG—


mumble grumble
LOUSY KIDS


HOW DARE THEY SAY THIS'S STUPID-LOOKING ?
I THINK IT LOOKS COOOOL

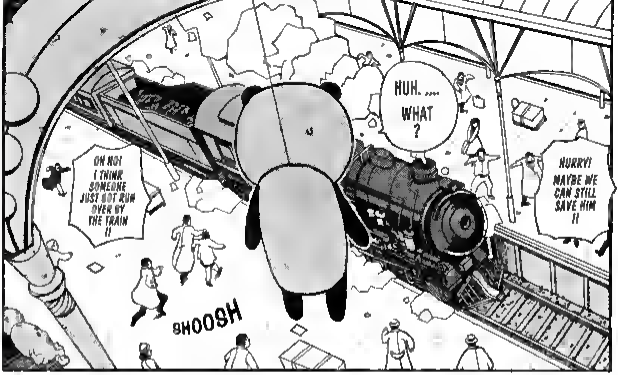

EEEEEEEK !!
NOOP ?!


GASP !!
ZWEE

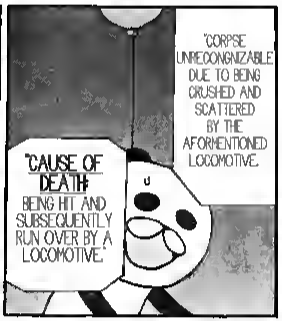
CHUU
OH!
OH NO !!
FWSH
OH OH OH
HURRY!
HURRY !!
HURRY HURRY HURRY !!
hur-

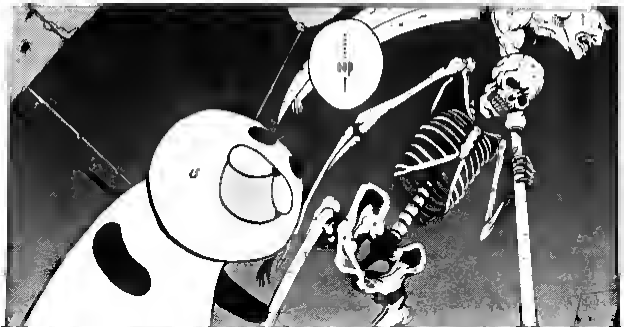
I'LL SEE YOU LATER AT THE USUAL PLACE, RIGHT ?
oh

GHM
gasp
mister... mister panda...
KA KLAK
KA KLAK
KA KLAK
KA KLAK
KA KLAK
SCREEEE


OH NO! I THINK SOMEONE JUST GOT RUN OVER BY THE TRAIN !!
SHOOSH
HUH. .... WHAT ?
HURRY! MAYBE WE CAN STILL SAVE HIM !!

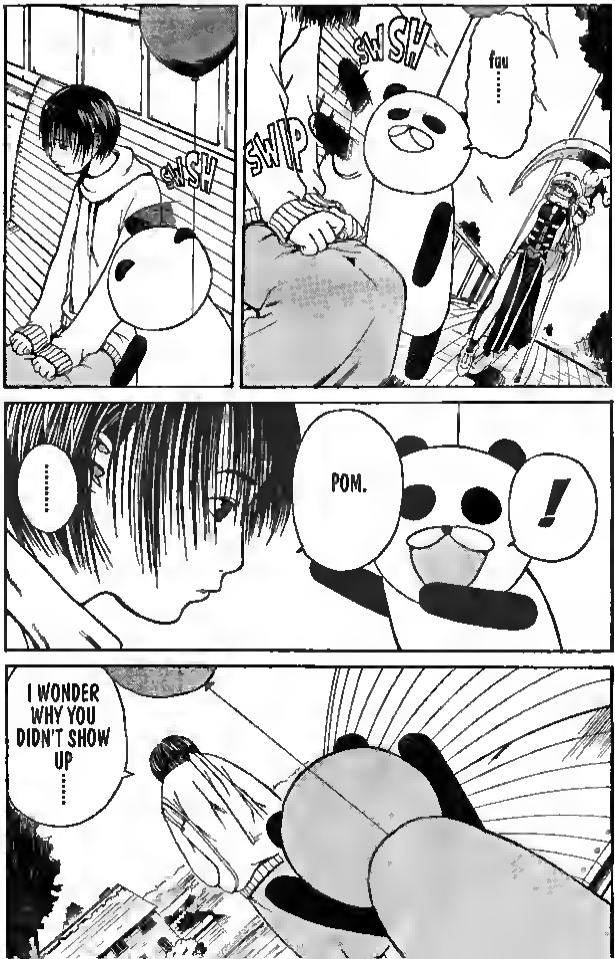
LETS SEE... "NAME" POM POLLOCK"
poink


"CORPSE UNRECONGNIZABLE DUE TO BEING CRUSHED AND SCATTERED BY THE AFORMENTIONED LOCOMOTIVE.
"CAUSE OF DEATH" BEING HIT AND SUBSEQUENTLY RUN OVER BY A LOCOMOTIVE."


HP !

SWIP
WAK!
UNDEAD SKELETON
!!
HEEE
I'M DEATH, YOU DOLT
YO.
WHERE D'YOU THINK YOU'RE GOIN?
YOU'RE LIKE, DEAD.
REMEMBER?

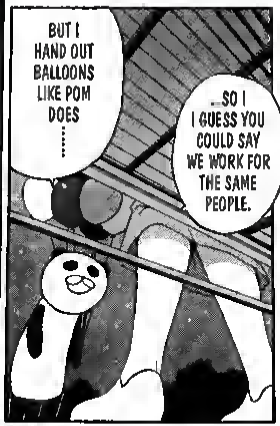
.....
.....
FUU.....
FUU.....
I'm... I'M SORRY.....
I DIDN'T MEAN TO MISS OUR USUAL GET-TOGETHER.....

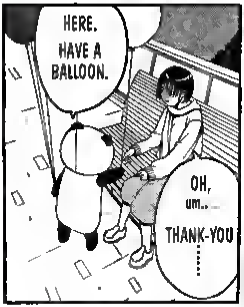

SHSH
SWP
SWSH
fou
.....
.....
POM.
!
I WONDER WHY YOU DIDN'T SHOW UP
.....

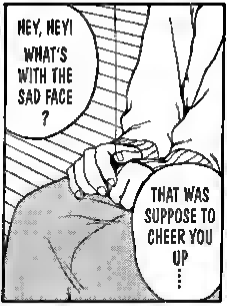
NO OUH SHE'S WONDERING WHY YOU STOOD HER UP SHE DOESN'T KNOW YOU'RE DEAD, YET, ESSE
OH, WHAT ?
SHE'LL PROLLY -NEVER- KNOW YOU'RE DEAD NEITHER
COURSE, WITH YOUR BODY LOOKIN' LIKE SOMEBODY LOST THEIR LUNCH ON TH TRACKS
BUT.... BUT I.... I....
OHHHH
THERE'S GOT TO BE SOME WAY I CAN LET HER KNOW THE REASON I COULDN'T BE WITH HER HERE TODAY
.....
AWWW
for cryin' out loud
THIS'S LIKE SO EMBARRASSING! I NEED TO GET YOUR NON CORPOREAL BUTT TO THE AFTERLIFE HOLMES
MAAAAN!
OKAY, JUST THIS ONCE, GOT IT ?
YA MEET HER, YA TELL HER GOO BYE, THEN ADIOS YOU CHECK OUT COMPRENDE ?

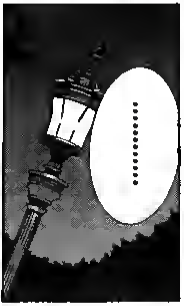
gasp
POM
?!

NO, SORRY.
I'M NOT POM.


BUT I HAND OUT BALLOONS LIKE POM DOES
...SO I I GUESS YOU COULD SAY WE WORK FOR THE SAME PEOPLE.


HERE. HAVE A BALLOON.
OH, um.. THANK-YOU


HEY, HEY! WHAT'S WITH THE SAD FACE ?
THAT WAS SUPPOSE TO CHEER YOU UP



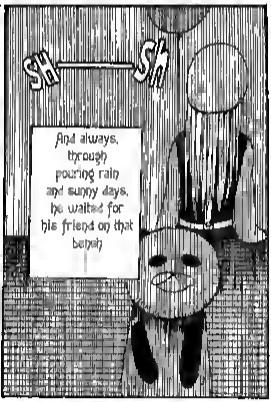
AHHH, I SEE... YOU DON'T KNOW WHERE POM IS
...NOR WHY HE FAILED TO MEET YOU HERE TODAY

WELL, PERHAPS POM WAS DELAYED BY SOMETHING
...AND YOU TWO JUST MISSED EACH OTHER !
YOU... YOU THINK SO ?
OF COURSE I DO !
SO DON'T WORRY ABOUT IT, OKAY ?
WHEN I GET BACK TO THE HOME OFFICE, I'LL TRY TO FIND HIM FOR YOU
YOU... YOU WILL ?!
pat
YOU BET I WILL! COME HERE NEXT WEEK, OKAY ?
I'M SURE AT THE VERY LEAST I'LL HAVE SOME INFORMATION ABOUT WHERE HE IS
OKAY !
UNTIL NEXT WEEK! BYE-BYE !
WAVE WAVE
SO, EVERYTHING'S OKAY NOW, RIGHT ?
YOU TOLD HER WHAT YOU HAD TO AN NOW WE CAN——
NOW... HOW COULD I HAVE TOLD HER I WAS DEAD? THAT'D ONLY MAKE HER EVEN MORE SAD
TO BE HONEST I REALLY DON'T KNOW WHAT TO SAY TO HER YET I NEED A LITTLE MORE TIME

YES...
THAT'S EXACTLY WHAT I INTEND TO DO
YOU JUST GONNA SIT THERE ON YOUR PHANTOM PHAT ONE UNTIL YOU CAN THINK OF SUMPEN T'SAY?
SO WHAT?
AHHH WHAT TH'HECK, YOU COME THIS FAR, ESSE?
MAY AS WELL SEE HOW THIS TURNS OUT... AFTER ALL, HOW LONG COULD THIS TAKE?
I DON'T CARE HOW LONG IT TAKES, I'M NOT LEAVING UNTIL I KNOW FUU'S GOING TO BE OKAY!
FOR FUU'S SAKE, I WILL DO THIS!

WAVE
WAVE
FLAPPA
FLAP
OKKAY THIS REALLY -SUCKS-
WHAT TH HECK WAS I THINKIN ?!
FLAP
WAVE
"FOR TH SAKE OF THAT GIRL...."
STOOPIT
LI'L "PAND EJO"
HE'S BEEN MEETIN WITH LA CHOLA FOR LIKE -MONTHS- NOW
WHEN'S HE PLANNIN ON TELLIN HER HE'S MUERTO ?

But that "Stoopit Lil Pand-afo" continued with his dreary quest "For The Sake Of The Girl."


Sh
Sh
And always, through pouring rain and sunny days, he waited for his friend on that bench

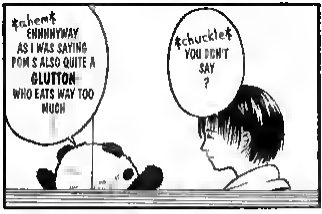
HM... DON'T YOU THINK YOUR COSTUME'S GETTING A LITTLE... WORN OUT ?
YOU THINK SO ?

At one point, Pom thought that if he could say disparaging things about himself it might make it easier for her to accept his death
THE TRUTH IS, WE ALL THINK POM'S A PRETTY USELESS IDIOT.

YOU SEE, HE'S TERRIBLE AT HANDING OUT BALLOONS
..BECAUSE HIS -FINGERS- ARE TOO SHORT !

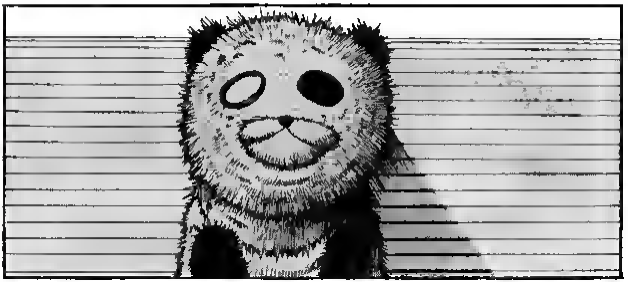
giggle
giggle

WAK !
mNSH!
WHY'RE YOU LAUGHING ?!
IT'S NOT FUNNY !!


ahem EHHHHYWAY AS I WAS SAYING POM'S ALSO QUITE A GLUTTON WHO EATS WAY TOO MUCH
chuckle YOU DON'T SAY ?

*...!
...AND...
AND
AND HE'S A REALLY SLOW WALKER !
Snuggle
YES!
HE CERTAINLY IS, ISN'T HE ?
OH FOR TH' LUVVA !
ALL HE'S DOIN IS LISTING REALLY LAME BAD HABITS !
LIKE THAT'S REEEALLY GONNA MAKE HER HATE HIM !
...*K?*
STOOPIT LIL "PAND EJO"

A year passed



I FOUND OUT WHAT HAPPENED TO POM
YOU... YOU DID ?
YES... HE GONE TO SOME FARAWAY PLACE
oh AND HE'S NEVER
NO
NO HE'S NOT
oh I SEE

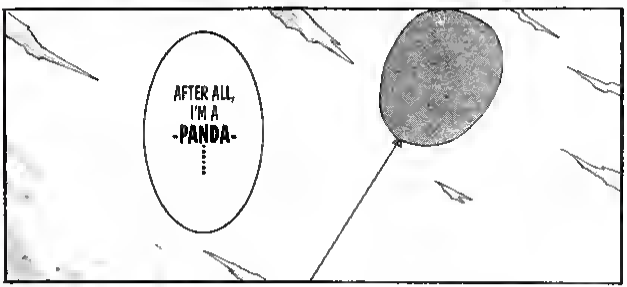
SO...
...LONG
!
FARE...
...WELL
!
OKAY,
THEN
.....
...GUESS
THAT'S
THAT
.....
WAVE
WAVE

YES……
SIGH
THAT'S THAT.

LOOKS LIKE FOU'S FINALLY READY TO GET ON WITH HER LIFE.
IT TOOK A WHILE, BUT I'D SAY MY EFFORT DEFINITELY PAID OFF……

……
YO, HOLMES YOU DOWN SEEM TOO BUMMED OUT ABOUT THIS……

HA HA……
MY, WHAT A FUNNY THING FOR YOU TO SAY… OF COURSE I'M NOT SAD……

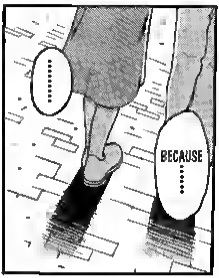

AFTER ALL, I'M A -PANDA-……

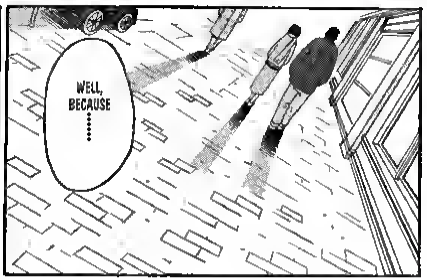
...AND PANDA'S CAN'T CRY !
THAT GUY BACK THERE ...

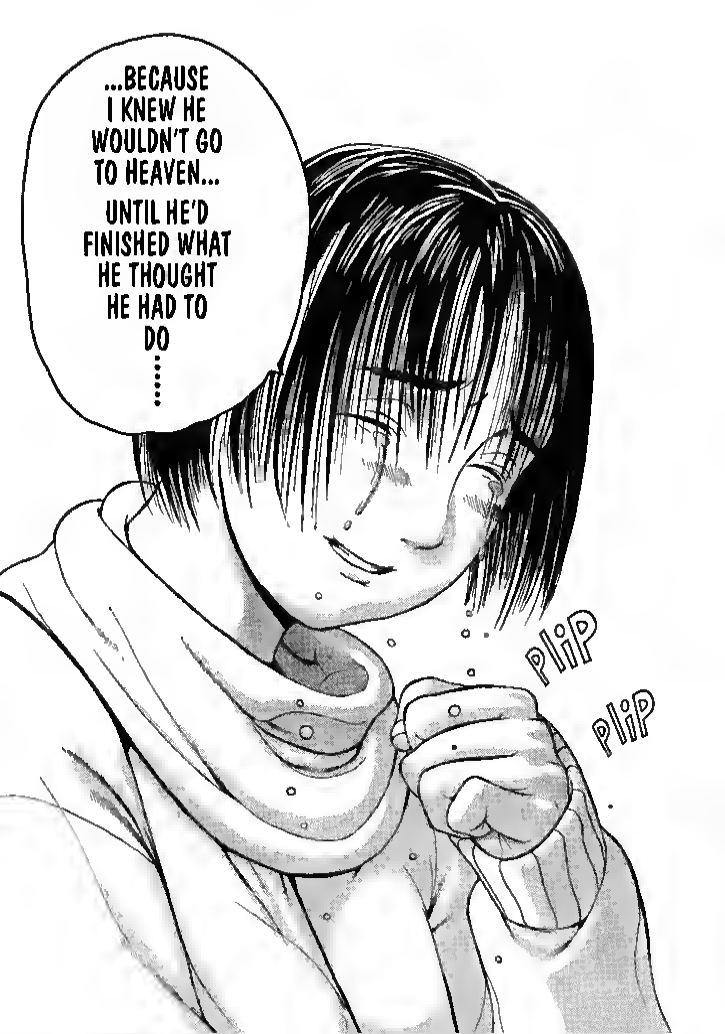
THAT WAS POM
WASN'T IT ?
MM

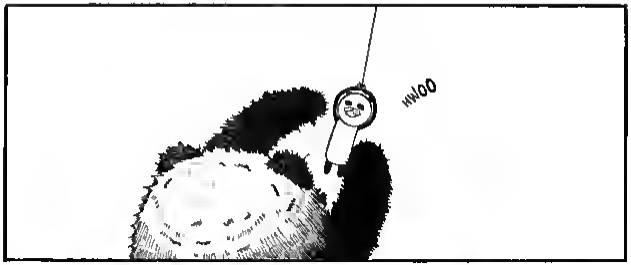
POM'S JUST -POM-
POM'S.. WELL

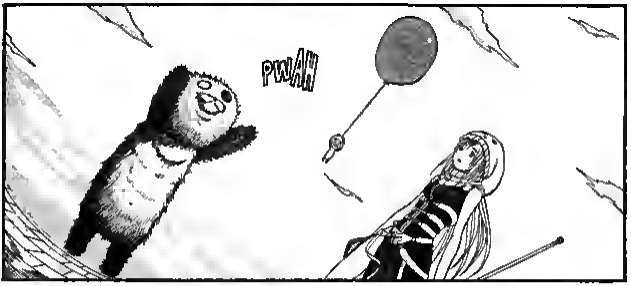
HE WAS NEVER A VERY GOOD LIAR
BUT I DIDN'T HAVE THE HEART TO CALL HIM ON IT


BECAUSE

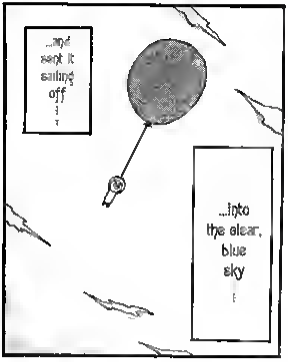

WELL, BECAUSE


...BECAUSE I KNEW HE WOULDN'T GO TO HEAVEN...
UNTIL HE'D FINISHED WHAT HE THOUGHT HE HAD TO DO
.....
PLIP
PLIP

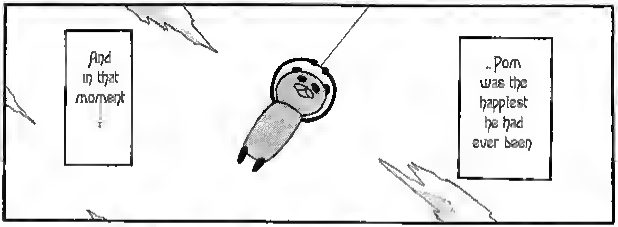

HWOO

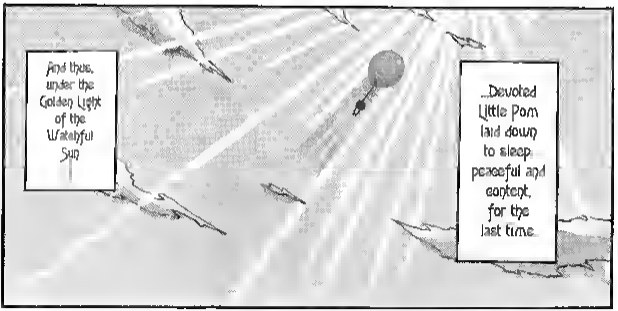

PWAH

Having accomplished what he had set out to do Pom took the present he had bought for Fuu


...and sent it sailing off
...into the clear, blue sky

The sun shone down upon it, brilliant and bright


And in that moment
..Pom was the happiest he had ever been


And thus, under the Golden Light of the Watchful Sun
...Devoted Little Pom laid down to sleep, peaceful and content, for the last time...